

Model 72414

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

DAY
USEFUL
EVERYDAY

MINIHAKKER

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye minihakker, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager minhakkeren i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om minhakkerens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 200 W

Kapacitet: 350 ml

Hastigheder: 1 (pulsfunktion)

Med skridsikre fødder

Beholderen og låget tåler opvaskemaskine



Apparatet er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke jordforbindelse.

Særlige sikkerhedsforskrifter

Klingen på knivenheden er meget skarp. Berør ikke klingen med fingrene.

Undgå at føre fingre, hænder eller andre genstande i nærheden af den roterende klinge.

Før ikke hænder eller redskaber ned i beholderen under brug, da det kan medføre risiko for personskade eller skade på minihakkeren.

Vask låget, beholderen og knivenheden før første brug, før brug efter længere tids stilstand og efter hver brug.

Brug kun minihakkeren til tilberedning af fødevarer.

Brug ikke minihakkeren med fødevarer, som er over 40 °C varme.

Undlad at fylde beholderen mere end til mærket MAX.

Lad ikke minihakkeren køre i mere end maks. 30 sekunder ad gangen. Lad den køle af, inden den bruges igen.

Hvis knivenheden kører langsommere eller holder helt op med at rotere under brug, skal du omgående slukke for minihakkeren. Afbryd minihakkeren fra lysnettet, og fjern det, som blokerer knivenheden, eller fortynd fødevarerne med vand eller mælk, inden du fortsætter med at bruge minihakkeren.

Låget skal altid være sat på beholderen, når du bruger minihakkeren.

Vent med at montere eller afmontere låget eller beholderen, til motoren er stoppet.

Afbryd minihakkeren fra lysnettet, når den ikke er i brug. Træk aldrig i ledningen, men tag i stedet fat i stikket og træk det forsigtigt ud.

Anbring altid minihakkeren på en plan, stabil og tør flade.

Minihakkeren og ledningen skal holdes væk fra varme overflader.

Anbring aldrig minihakkeren på eller nær ved en el- eller gaskogeplade eller på steder, hvor den kan komme i kontakt med varme apparater.

Hvis ledningen på minihakkeren bliver beskadiget, må den kun udskiftes på et af fabrikkanten angivet værksted, da anvendelse af specialværktøj er påkrævet.

Hvis minihakkeren skulle blive beskadiget, skal den indleveres til en fagmand for reparation. Hvis der foretages uautoriseret indgreb i minihakkeren, bortfalder garantien. Forsøg ikke selv at reparere minihakkeren.

Brug ikke uoriginalt tilbehør eller reservedele.

Minihakkerens motordel må ikke nedsænkes i eller udsættes for vand.

Brug ikke minihakkeren til at knuse is eller andre meget hårde emner.

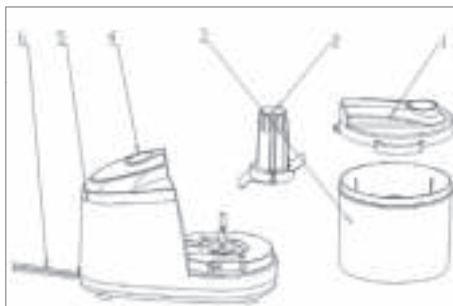
Minihakkeren må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, eller personer, som ikke er i stand til at betjene minihakkeren, med mindre de overvåges eller instrueres i brugen af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn må ikke rengøre minihakkeren.

Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med minihakkeren.

Minihakkeren er kun beregnet til brug i private husholdninger.

Minihakkeren må ikke bruges udendørs.



Minihakkerens dele

1. Låg
2. Knivenhed
3. Beholder
4. Pulsknop
5. Motordel
6. Ledning og stik

Brug

Minihakkeren kan eksempelvis hakke nødder, krydderurter, krydderier og tørrede frugter og finthakke løg og hvidløg.

Forbered først fødevarerne:

- Vask fødevarerne grundigt.
- Fjern skræl, sten og større kerner fra frugt.
- Fjern skallen fra nødder.
- Fjern ben, brus, sener og skind fra kød.
- Større fødevarer skal skæres i tern på maksimalt 2×2×2 cm.

Sæt beholderen (3) på motordelen (5), og drej den med uret, til den går i indgreb.

Sæt knivenheden (2) ned på akslen i beholderen (3).

Fyld fødevarerne i beholderen (3). Jo hårdere eller sejere fødevarerne er, jo mindre mængde må du fylde i beholderen ad gangen. Du må aldrig fylde mere end maksimalt 350 ml i beholderen.

Sæt låget (1) på beholderen, og drej det med uret for at låse det fast.

Sæt stikket (6) i en stikkontakt.

Hold ved minihakkeren med den ene hånd og tænd kortvarigt for den ved at trykke på pulsknappen (4) med den anden hånd. Slip pulsknappen igen efter cirka 1 sekund.

Lad minihakkeren køre kortvarigt 1-30 gange, til fødevarerne har den ønskede konsistens.

Tag stikket (6) ud af stikkontakten.

Drej låget (1) mod uret, og løft det af.

Løft forsigtigt knivenheden (2) op.

Drej beholderen (3) mod uret, og løft den af minihakkeren. Tøm beholderen, og rengør beholderen, knivenheden og låget umiddelbart efter brug.

Rengøring og vedligehold

Vask beholderen, knivenheden og låget i varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel umiddelbart efter brug, så fødevarerne ikke sætter sig fast på delene. Pas på, at du ikke skærer dig på knivenhedens klinge!

Beholderen og låget kan også vaskes i opvaskemaskine.

Motordelen (5) kan tørres af med en hårdt opvredet klud.

Eventuel misfarvning efter purering af f.eks. gulerødder kan ofte fjernes med en klud med madolie. Herefter skal delene rengøres normalt.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

MINIHAKKER

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av din nye minihakker, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar minihakkeren i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om minihakkerens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 200 W

Kapasitet: 350 ml

Hastigheter: 1 (pulsfunksjon)

Med sklisliske føtter

Beholderen og lokket kan vaskes i oppvaskmaskin



Apparatet er dobbeltisolert og krever derfor ikke jording.

Spesielle sikkerhetsregler

Bladet på kniven er svært skarpt. Ikke berør bladet med fingrene.

Pass på at du ikke kommer nær den roterende kniven med fingrer, hender eller gjenstander.

Ikke stikk hender eller redskaper ned i beholderen under bruk, for det kan føre til personskade eller skade på minihakkeren.

Vask lokket, beholderen og kniven før første gangs bruk, før bruk etter lengre tids stillstand og etter hver bruk.

Minihakkeren skal bare brukes til tilberedning av matvarer.

Ikke bruk minihakkeren til matvarer som er varmere enn 40 °C.

Ikke fyll beholderen lenger opp enn til merket MAX.

Ikke bruk minihakkeren mer enn maks. 30 sekunder om gangen. La den avkjøles før den brukes igjen.

Hvis kniven går saktere eller slutter helt å rotere, må du straks slå av minihakkeren. Koble minihakkeren fra strømmettet, og fjern det som blokkerer kniven, eller tynn ut matvarene med vann eller melk før du fortsetter å bruke minihakkeren.

Lokket skal alltid være satt på beholderen når du bruker minihakkeren.

Ikke monter eller demonter lokket eller beholderen før motoren har stoppet.

Koble minihakkeren fra strømmettet når den ikke er i bruk. Ikke dra i ledningen. Ta i stedet godt tak i støpselet og trekk det forsiktig ut.

NO

Sett alltid minihakkeren på et flatt, stabilt og tørt underlag.

Minihakkeren og ledningen må holdes unna varme overflater.

Ikke sett minihakkeren på eller i nærheten av en elektrisk kokeplate eller et gassbluss eller på steder der den kan komme i kontakt med varme apparater.

Hvis ledningen til minihakkeren blir skadet, må den kun skiftes på et verksted angitt av produsenten, da slikt arbeid krever bruk av spesialverktøy.

Hvis minihakkeren skulle bli skadet, skal det leveres til en fagmann for reparasjon. Dersom det foretas uautoriserte inngrep i minihakkeren, opphører garantien. Ikke prøv å reparere minihakkeren.

Ikke bruk uoriginalt tilbehør eller reservedeler.

Motordelen på minihakkeren må ikke senkes ned i vann.

Ikke bruk minihakkeren til å knuse is eller annet svært hardt materiale.

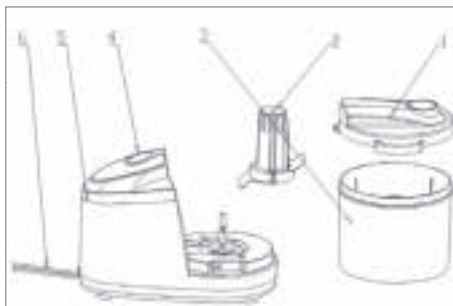
Minihakkeren skal ikke brukes av personer (herunder barn) med nedsatt følsomhet, fysiske eller mentale funksjonshemminger, eller personer som ikke er i stand til å bruke minihakkeren, med mindre de er under oppsyn av eller instrueres i bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn skal ikke rengjøre minihakkeren.

Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med minihakkeren.

Minihakkeren er bare beregnet på bruk i private husholdninger.

Minihakkeren skal ikke brukes utendørs.



Minihakkerens deler

1. Lokk
2. Kniv
3. Beholder
4. Pulsknapp
5. Motordel
6. Ledning og støpsel

Bruk

Minihakkeren kan for eksempel hakke nøtter, krydderurter, krydder og tørket frukt og finhakke løk og hvitløk.

Klargjør først matvarene:

- Vask matvarene grundig.
- Fjern skall, steiner og store kjerner fra frukt.
- Fjern skallet fra nøtter.
- Fjern ben, brus, sener og skinn fra kjøtt.
- Større matvarer må kuttes i terninger på maksimalt 2×2×2 cm.

Sett beholderen (3) på motordelen (5), og drei den med urviseren til den går i inngrep.

Sett kniven (2) ned på akselen i beholderen (3).

Ha matvarene i beholderen (3). Jo hardere eller seigere matvarene er, jo mindre mengde må du fylle i beholderen om gangen. Du må ikke fylle mer enn maksimalt 350 ml i beholderen.

Sett lokket (1) på beholderen, og dreid det med urviseren for å låse det fast.

Sett støpslet (6) inn i en stikkontakt.

Hold i minihakkeren med den ene hånden og slå den på en kort stund ved å trykke på pulsknappen (4) med den andre hånden. Slipp pulsknappen igjen etter cirka 1 sekund.

La minihakkeren gå en kort stund 1-30 ganger, til matvarene har fått ønsket konsistens.

Trekk støpslet (6) ut av stikkontakten.

Dreid lokket (1) mot urviseren og ta det av.

Løft forsiktig opp kniven (2).

Dreid beholderen (3) mot urviseren og løft den av minihakkeren. Tøm beholderen, og rengjør beholderen, kniven og lokket rett etter bruk.

Rengjøring og vedlikehold

Vask beholderen, kniven og lokket i varmt vann tilsatt litt oppvaskmiddel rett etter bruk, slik at matvarene ikke setter seg fast på delene. Pass på at du ikke skjærer deg på bladet på kniven!

Beholderen og lokket kan også vaskes i oppvaskmaskin.

Motordelen (5) kan tørkes av med en godt oppvridd klut.

Eventuell misfarging etter mosing av f.eks. gulrøtter kan ofte fjernes med en klut satt inn med litt matolje. Deretter rengjøres delene som vanlig.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

MINIHACKARE

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya minihackare rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda apparaten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Teknisk information

Spänning/frekvens: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 200 W

Kapacitet: 350 ml

Hastigheter: 1 (pulsfunktion)

Med halksäkra fötter

Behållaren och locket tål diskmaskin



Apparaten är dubbelisolerad och behöver därför inte jordad anslutning.

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Bladet på knivenheten är mycket vasst. Rör inte bladet med fingrarna.

För inte fingrar, händer eller andra föremål i närheten av det roterande bladet.

Stick inte ner händerna eller redskap i behållaren under användning, eftersom det kan medföra risk för personskador eller skador på minihackaren.

Diska locket, behållaren och knivenheten innan första användning, vid användning efter lång tids förvaring samt efter varje användning.

Använd endast minihackaren för matvaror.

Använd inte minihackaren för matvaror som är varmare än 40 °C.

Undvik att fylla på behållaren mer än till märket MAX.

Låt inte minihackaren köra i mer än 30 sekunder i taget. Låt den svalna innan du använder den igen.

Om knivenheten kör långsammare eller slutar rotera under användning, stäng av minihackaren omedelbart. Koppla minihackaren från strömnätet och ta bort det som blockerar knivenheten, eller späd ut maten med vatten eller mjölk innan du fortsätter att använda minihackaren.

Locket ska alltid sitta på behållaren när du använder minihackaren.

Vänta med att montera eller demontera locket eller behållaren tills motorn har stannat.

Koppla minihackaren från strömnätet när den inte används. Dra aldrig i sladden, utan ta i stället tag i stickkontakten och dra ut den försiktigt.

Placera alltid minihackaren på en plan, stabil och torr yta.

Minihackaren och sladden ska hållas på avstånd från varma ytor.

Sätt aldrig minihackaren på eller i närheten av en el- eller gasplatta eller på ställen där den kan komma i kontakt med varma apparater.

Om sladden till minihackaren skadas måste den bytas endast på en av tillverkaren angiven verkstad, eftersom specialverktyg måste användas.

Om minihackaren skulle skadas ska den lämnas in till en fackman för reparation.

Om obehörigt ingrepp görs i minihackaren upphör garantin att gälla. Försök inte själv att reparera minihackaren.

Använd inte tillbehör eller reservdelar som inte är originaldelar.

Minihackarens motordel får inte sänkas ner i eller utsättas för vatten.

Använd inte minihackaren för att krossa is eller andra mycket hårda material.

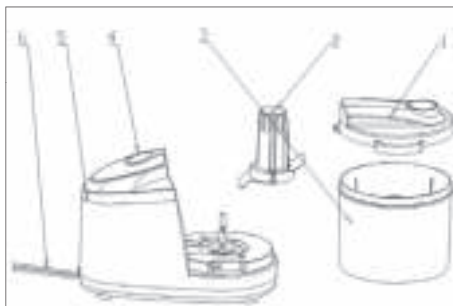
Minihackaren får inte användas av personer (inkluderat barn) med nedsatt motorisk förmåga, fysiska eller mentala handikapp, eller personer som inte har förmåga att använda apparaten, om de inte övervakas eller instrueras av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn får inte rengöra minihackaren.

Barn ska hållas under uppsyn för att se till att de inte leker med minihackaren.

Minihackaren är enbart avsedd att användas i privata hushåll.

Minihackaren får inte användas utomhus.



Minihackarens delar

1. Lock
2. Knivenhet
3. Behållare
4. Pulsknapp
5. Motordel
6. Sladd och stickkontakt

Användning

Minihackaren kan exempelvis hacka nötter, örter, kryddor, torkade frukter samt finhacka lök och vitlök.

Förbered matvarorna först:

- Tvätta matvarorna noggrant.
- Ta bort skal och kärnor från frukt.
- Skala nötter.
- Ta bort ben, brosk, senor och skinn från kött.
- Större matvaror ska skäras i tärningar på max 2×2×2 cm.

Sätt behållaren (3) på motordelen (5) och vrid den medsols tills den hakar fast.

Sätt ner knivenheten (2) i behållaren på axeln (3).

Fyll på mat i behållaren (3). Ju hårdare eller segare matvarorna är, desto mindre mängd behöver du fylla i åt gången. Du får inte fylla på mer än max 350 ml i behållaren.

Sätt locket (1) på behållaren och vrid det medsols för att stänga det.

Sätt in kontakten (6) i ett vägguttag.

Håll i minihackaren med ena handen och slå på den kortvarigt genom att trycka på pulsknappen (4) med andra handen. Släpp pulsknappen igen efter ca 1 sekund.

Låt minihackaren köra kortvarigt 1–30 gånger tills matvarorna har önskad konsistens.

Ta ut kontakten (6) ur uttaget.

Vrid locket (1) motsols och lyft av det.

Lyft försiktigt upp knivenheten (2).

Vrid behållaren (3) motsols och lyft av den från minihackaren. Töm behållaren och rengör behållare, knivenhet och lock direkt efter användning.

Rengöring och underhåll

Diska behållare, knivenhet och lock i varmt vatten med lite diskmedel direkt efter användning så att matvarorna inte fastnar på delarna. Var försiktig så att du inte skär dig på knivenhetens klinga!

Behållaren och locket kan också diskas i diskmaskin.

Motordelen (5) kan torkas av med en väl urvriden trasa.

Eventuell missfärgning efter finfördelning av t.ex. morötter kan ofta avlägsnas med en trasa och matolja. Därefter ska delarna rengöras på normalt sätt.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med sorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

MINISILPPURI

Johdanto

Lue tämä käyttöohje läpi ennen minisilppurin käyttöönottoa, jotta saat siitä suurimman mahdollisen hyödyn. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi minisilppurin toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus:	220–240 V ~ 50/60 Hz
Teho:	200 W
Kapasiteetti:	350 ml
Nopeudet:	1 (sykäystoiminto)

Liukumattomat jalat

Säiliö ja kansi voidaan pestä astianpesukoneessa.



Laitteessa on kaksoiseristys, minkä vuoksi sitä ei tarvitse maadoittaa.

Eriytyiset turvaohjeet

Teräosan terä on erittäin terävä. Älä koske terään sormilla.

Älä laita sormia, käsiä tai mitään esineitä pyörivän terän lähelle.

Älä kosketa käsillä tai millään välineillä säiliön alaosaan käytön aikana, sillä se voi aiheuttaa henkilövahingon tai minisilppurin vaurioitumisen.

Pese kansi, säiliö ja teräosa ennen ensimmäistä käyttökertaa, jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen käyttöä, jos laite on ollut pitkään käyttämättä.

Käytä minisilppuria vain ruoka-aineiden käsittelemiseen.

Älä hienonna minisilppurissa ruoka-aineita, joiden lämpötila ylittää 40 °C.

Vältä täyttämästä säiliötä yli MAX-merkinnän.

Käytä minisilppuria enintään 30 sekuntia kerrallaan. Anna sen jäähtyä, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Jos käytön aikana teräosa toimii hitaammin tai lakkaa pyörimästä, sammuta minisilppuri heti. Irrota minisilppurin pistoke sähköpistorasiasta. Poista teräosan pyörimistä haittaava este tai ohenna ruoka-aineita vedellä tai maidolla ennen kuin jatkat minisilppurin käyttämistä.

Kannen on aina oltava säiliön päällä minisilppurin käytön aikana.

Kun asennat tai irrotat tehosekoittimen kannun tai säiliön, odota, kunnes moottori on pysähtynyt.

Kun minisilppuria ei käytetä, irrota sen pistoke sähköpistorasiasta. Älä koskaan vedä johdosta, vaan tartu pistokkeeseen ja vedä se varovasti ulos.

Aseta minisilppuri aina tasaiselle, vakaalle ja kuivalle alustalle.

Minisilppuria ja sähköjohtoa ei saa asettaa lämpimille pinnoille.

Älä koskaan aseta minisilppuria kaasutai sähköliedelle tai sen läheisyyteen tai paikkaan, jossa se saattaa joutua kosketuksiin lämpimien laitteiden kanssa.

Jos minisilppurin johto vaurioituu, vaihdon saa suorittaa vain valmistajan nimeämä huoltopiste, koska toimenpide edellyttää erityistyökalujen käyttöä.

Jos minisilppuri vaurioituu, se on toimitettava ammattilaisen korjattavaksi. Jos minisilppuriin tehdään muutoksia ilman valtuutuksia, laitteen takuu raukeaa. Älä yritä itse korjata minisilppuria.

Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia.

Minisilppurin moottoriosaa ei saa upottaa veteen eikä altistaa kosteudelle.

Älä käytä minisilppuria jään tai muun kovan aineen murskaukseen.

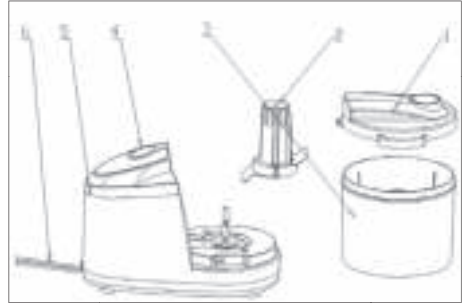
Minisilppuria eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on alentunut tarkkavaisuus, fyysinen tai psyykinen vamma, tai henkilöt jotka eivät kykene käyttämään minisilppuria, ellei käyttöä valvo tai ohjaa heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö.

Lapset eivät saa puhdistaa minisilppuria.

Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki minisilppurilla.

Minisilppuri on tarkoitettu vain yksityistalouksien käyttöön.

Minisilppuria ei saa käyttää ulkona.



Minisilppurin osat

1. Kansi
2. Teräosa
3. Säiliö
4. Sykäyspainike
5. Moottoriosaa
6. Johto ja pistoke

Käyttäminen

Minisilppurilla voi esimerkiksi hienontaa pähkinöitä, yrttejä, mausteita, kuivattuja hedelmiä sekä silputa sipulia ja valkosipulia.

Ruoka-aineiden valmisteleminen:

- Pese ruoka-aineet huolellisesti.
- Poista hedelmistä kuoret, kivet ja isot ytimet.
- Kuori pähkinät.
- Poista lihasta luut, rustot, jänteet ja nahka.
- Leikkaat kookkaat ruoka-ainekset enintään 2 x 2 x 2 cm:n kuutioiksi.

Aseta säiliö (3) moottoriosaan (5). Käännä sitä myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.

Aseta teräosa (2) säiliön akseliin (3).

Kaada ruoka-aineet säiliöön (3). Mitä kovempia tai jäykempiä ruoka-aineet ovat, sitä vähemmän niitä saa laittaa säiliöön kerrallaan. Säiliöön saa laittaa enintään 3,5 dl ruoka-aineita.

Kiinnitä kansi (1) säiliöön. Lukitse se paikalleen kiertämällä sitä myötäpäivään.

Työnnä pistoke (6) pistorasiaan.

Pidä yhdellä kädellä kiinni minisilppurista. Käynnistä sykästoiminto painamalla toisella kädellä sykäspainiketta (4). Vapauta sykäspainike noin 1 sekunnin kuluttua.

Anna minisilppurin käydä hetken aikaa 1–30 kertaa, kunnes ruoka-aineiden koostumus on oikea.

Irrota pistoke (6) sähköpistorasiasta.

Kierrä kantta (1) vastapäivään ja nosta se irti.

Nosta teräosa (2) varovasti ylös.

Kierrä säiliötä (3) vastapäivään ja nosta se irti minisilppurista. Tyhjennä säiliö. Pese se, teräosa ja kansi heti käytön jälkeen.

Puhdistaminen ja huoltaminen

Pese säiliö, teräosa ja kansi heti käytön jälkeen lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella, jotta ruoka-aineet eivät kuivu kiinni osiin. Varo, ettet saa haavoja teräosan teristä!

Säiliö ja kansi voidaan pestä astianpesukoneessa.

Moottoriosia (5) voidaan pyyhkiä kuivaksi kierretyllä liinalla.

Esimerkiksi porkkanoiden soseuttamisesta aiheutuvat värimuutokset voidaan tavallisesti poistaa liinalla, johon on sekoitettu ruokaöljyä. Puhdista osat tämän jälkeen normaalisti.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätensäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

MINI-CHOPPER

Introduction

To get the most out of your new mini-chopper, please read through these instructions before use. Please also keep the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Power rating: 200 W

Capacity: 350 ml

Speeds: 1 (pulse function)

With non-slip feet

The container and lid are dishwasher safe.



The appliance is double insulated and therefore does not require earthing.

Special safety instructions

The blade on the blade unit is extremely sharp. Never touch the blade with your fingers.

Never allow fingers, hands or other objects near the rotating blade.

Do not insert hands or utensils into the container during operation, as this may cause injuries or damage the mini-chopper.

Wash the lid, container and blade unit before initial use, before use after an extended period of non-use, and after each use.

Only use the mini-chopper to prepare foodstuffs.

Never use the mini-chopper with food at temperatures over 40 °C.

Do not fill the container above the MAX mark.

Do not allow the mini-chopper to run for more than 30 seconds at a time. Allow it to cool off before using it again.

If the blade unit runs slower or stops rotating entirely during use, switch the mini-chopper off immediately. Unplug it from the mains socket and remove what is blocking the blade unit, or dilute the food with water or milk before continuing to use the mini-chopper.

The lid must always be on the container when you use the mini-chopper.

Wait until the motor has stopped before fitting or removing the lid or container.

Unplug the mini-chopper from the mains when not in use. Never pull by the cord, but instead grasp the plug and pull it out carefully.

Always place the mini-chopper on a flat, stable and dry surface.

The mini-chopper and cord must be kept away from hot surfaces.

Never place the mini-chopper on or near an electric or gas hob or in places where it may come in contact with hot appliances.

If the cord for this mini-chopper is damaged, it must be replaced at a workshop specified by the manufacturer, as special tools are required.

If the mini-chopper itself is damaged, it must be taken to a specialist for repair. If unauthorised alterations are made to the mini-chopper, the warranty is void. Do not attempt to repair the mini-chopper yourself.

Only use original accessories or spare parts.

The motor unit must not be submerged in or exposed to water.

Do not use the mini-chopper to chop ice or other very hard substances.

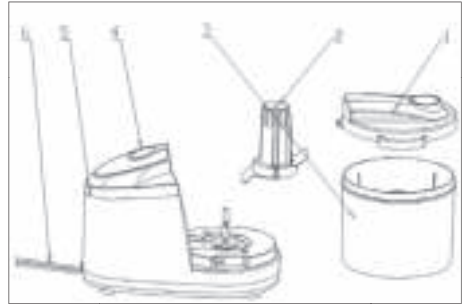
The appliance is not intended for use by persons (including children) with a physical, sensory or mental disability or any person unable to operate the appliance unless they are supervised or have been instructed how to use the appliance by a person responsible for their safety.

Children must not clean the mini-chopper.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the mini-chopper.

The mini-chopper is only intended for use in private households.

Not for outdoor use.



Main components

1. Lid
2. Blade unit
3. Container
4. Pulse button
5. Motor unit
6. Cord and plug

Use

The mini-chopper can be used to chop nuts, herbs, spices and dried fruit, for example, as well as finely chop onions and garlic.

First prepare the food:

- Wash the food thoroughly.
- Remove any peel, stones and larger seeds from fruit.
- Remove the shell from nuts.
- Remove bones, cartilage, tendons and skin from meat.
- Larger food should be cut into cubes of a maximum of 2×2×2 cm.

Attach the container (3) to the motor unit (5) and turn it clockwise until it clicks into place.

Place the blade unit (2) on the shaft in the container (3).

Fill the container (3) with food. The harder or tougher the food, the less you must fill the container with at any one time. Never fill the container with more than 350 ml.

Place the lid (1) on the container and turn it clockwise to lock it tight.

Insert the plug (6) into a mains socket.

Hold the mini-chopper with one hand and switch it on briefly by pressing the pulse button (4) with the other hand. Release the pulse button again after about 1 second.

Allow the mini-chopper to run briefly 1-30 times until the food has the desired consistency.

Remove the plug (6) from the mains socket.

Turn the lid (1) anticlockwise and lift it off.

Carefully lift the blade unit (2) up.

Turn the container (3) anticlockwise and lift it off. Empty the container and clean it, the blade unit and lid immediately after use.

Cleaning and maintenance

Wash the container, blade unit and lid in hot soapy water immediately after use so that food does not stick to the parts. Be careful not to cut yourself on the blade in the blade unit!

The container and lid are also dishwasher safe.

The motor unit (5) can be wiped down using a well-wrung cloth.

Any discolouration after pureeing foods such as carrots can usually be removed with a little vegetable oil on a cloth. The parts should then be cleaned as normal.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

MINIHACKER

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Minihacker möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Minihackers später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Leistung: 200 W

Kapazität: 350 ml

Geschwindigkeitsstufen: 1 (Impulsfunktion)

Mit rutschfesten Füßen

Der Behälter und der Deckel sind spülmaschinenfest.



Das Gerät ist doppelt isoliert und benötigt daher keine Erdverbindung.

Besondere Sicherheitsvorschriften

Die Klinge an der Messereinheit ist sehr scharf. Berühren Sie die Klinge nicht mit den Fingern.

Vermeiden Sie es, Finger, Hände oder andere Gegenstände in die Nähe der rotierenden Klinge zu bringen.

Führen Sie während des Gebrauchs keine Hände oder Werkzeuge in den Behälter ein, da dies zu Verletzungen oder der Beschädigung des Minihackers führen kann.

Waschen Sie den Deckel, den Behälter und die Messereinheit vor dem ersten Gebrauch, vor dem Gebrauch nach längerem Stillstand und nach jedem Gebrauch.

Verwenden Sie den Minihacker nur zur Zubereitung von Nahrungsmitteln.

Verwenden Sie den Minihacker nicht für Nahrungsmittel, die mehr als 40 °C warm sind.

Füllen Sie den Behälter nicht über die MAX-Markierung hinaus.

Lassen Sie den Minihacker nicht länger als 30 Sekunden laufen. Lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn erneut gebrauchen.

Wenn die Messereinheit während des Gebrauchs langsamer wird oder überhaupt nicht mehr rotiert, müssen Sie den Minihacker sofort ausschalten. Trennen Sie den Minihacker vom Stromnetz und entfernen Sie den Gegenstand, der die Messereinheit blockiert, oder verdünnen Sie die Nahrungsmittel mit Wasser oder Milch, bevor Sie den Minihacker weiter benutzen.

Der Deckel muss stets auf dem Behälter angebracht sein, wenn Sie den Minihacker verwenden.

Montieren oder demontieren Sie den Deckel oder den Behälter erst, wenn der Motor gestoppt hat.

Der Minihacker muss bei Nichtgebrauch ausgesteckt werden. Ziehen Sie niemals am Kabel, sondern fassen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn vorsichtig heraus.

Bringen Sie den Minihacker stets auf einer ebenen, stabilen und trockenen Fläche an.

Halten Sie den Minihacker und das Kabel von heißen Oberflächen fern.

Stellen Sie den Minihacker niemals auf oder in der Nähe eines Elektro- oder Gasherds oder an Orten auf, an denen er mit heißen Geräten in Berührung kommen kann.

Falls das Kabel des Minihackers beschädigt wird, darf es nur in einer vom Hersteller angegebenen Werkstatt ausgetauscht werden, da Spezialwerkzeug erforderlich ist.

Falls der Minihacker beschädigt wurde, muss er einem Fachmann zur Reparatur übergeben werden. Falls nicht autorisierte Eingriffe am Minihacker vorgenommen werden, erlischt die Garantie. Versuchen Sie niemals, den Minihacker selbst zu reparieren.

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Originalersatzteile.

Der Motorteil des Minihackers darf nicht in Wasser eingetaucht oder Wasser ausgesetzt werden

Verwenden Sie den Minihacker nicht zum Zerkleinern von Eis oder anderen sehr harten Lebensmitteln.

Der Minihacker darf nicht von Personen (darunter Kinder) benutzt werden, deren Wahrnehmungsvermögen beeinträchtigt ist, die körperliche oder geistige Behinderungen haben, oder von Personen, die nicht in der Lage sind, den Minihacker zu bedienen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und im Gebrauch angeleitet.

Kinder dürfen den Minihacker nicht reinigen.

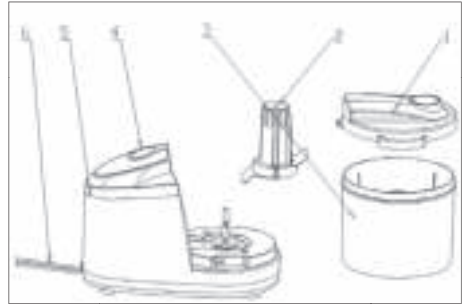
Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Minihacker spielen.

Der Minihacker ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen.

Der Minihacker darf nicht im Freien verwendet werden.

Die Teile des Minihackers

1. Deckel
2. Messereinheit
3. Behälter
4. Impulstaste
5. Motorteil
6. Kabel und Stecker



Gebrauch

Der Minihacker kann beispielsweise Nüsse, Kräuter, Gewürze und Trockenfrüchte hacken und Zwiebeln und Knoblauch fein hacken.

Bereiten Sie zuerst die Nahrungsmittel vor:

- Waschen Sie die Nahrungsmittel gründlich.
- Entfernen Sie Schalen, Steine und größere Körner von den Früchten.
- Entfernen Sie die Schale von Nüssen.
- Entfernen Sie Knochen, Knorpel, Sehnen und Haut vom Fleisch.
- Größere Nahrungsmittel müssen in Würfel von maximal $2 \times 2 \times 2$ cm geschnitten werden.

Setzen Sie den Behälter (3) auf den Motorteil (5), und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

Stecken Sie Messereinheit (2) entlang der Achse in den Behälter (3).

Füllen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter (3). Je härter oder zäher die Nahrungsmittel sind, desto geringer ist die Menge, die Sie jeweils in den Behälter füllen dürfen. Sie dürfen nicht mehr als 350 ml in den Behälter füllen.

Setzen Sie den Deckel (1) auf den Behälter, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.

Stecken Sie den Stecker (6) in eine Steckdose.

Halten Sie den Minihacker mit einer Hand fest und schalten Sie ihn kurz ein, indem Sie mit der anderen Hand die Impulstaste (4) drücken. Lassen Sie die Impulstaste nach ca. 1 Sekunde wieder los.

Lassen Sie den Minihacker 1-30 Mal kurz laufen, bis die Nahrungsmittel die gewünschte Konsistenz haben.

Ziehen Sie den Stecker (6) aus der Steckdose.

Drehen Sie den Deckel (1) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab.

Heben Sie die Messereinheit (2) vorsichtig an.

Drehen Sie den Behälter (3) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn vom Minihacker ab. Leeren Sie den Behälter und reinigen Sie den Behälter, die Messereinheit und den Deckel sofort nach dem Gebrauch.

Reinigung und Pflege

Waschen Sie den Behälter, die Messereinheit und den Deckel unmittelbar nach dem Gebrauch in warmem Wasser mit etwas Spülmittel, damit die Nahrungsmittel nicht an den Teilen haften bleiben. Vorsicht, dass Sie sich nicht an der Klinge der Messereinheit schneiden!

Der Behälter und der Deckel können auch in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

Der Motorteil (5) kann mit einem gut ausgewungenen Tuch abgewischt werden.

Eine Verfärbung nach dem Pürieren von z. B. Karotten kann meist mit einem Tuch mit Speiseöl entfernt werden. Danach müssen die Teile normal gereinigt werden.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

MINI SZATKOWNICA

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety mini szatkownicy, przed użyciem należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 220–240 V, 50/60 Hz

Moc znamionowa: 200 W

Pojemność: 350 ml

Prędkości: 1 (funkcja pulsowania)

Wyposażone w stopy przeciwpoślizgowe.

Pojemnik i pokrywę można zmywać w zmywarce do naczyń.



Urządzenie jest izolowane podwójnie, dlatego nie wymaga połączenia z przewodem ochronnym.

Szczególne zasady bezpieczeństwa

Nóż zespołu tnącego jest niezwykle ostry. Pod żadnym pozorem nie dotykać go palcami.

Nie zbliżać palców, dłoni ani innych przedmiotów do obracających się ostrzy.

Nie wkładać dłoni ani przyborów kuchennych do pojemnika, gdy urządzenie pracuje, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mini szatkownicy.

Umyć pokrywę, pojemnik i zespół tnący przed pierwszym użyciem, przed użyciem po długim okresie przechowywania oraz po każdym użyciu.

Mini szatkownicy używać tylko do przygotowywania żywności.

Nie używać mini szatkownicy do obróbki żywności o temperaturze powyżej 40°C.

Nie napełniać pojemnika powyżej oznaczenia „MAX”.

Nie używać mini szatkownicy przez ponad 30 sekund na raz. Przed ponownym użyciem odczekać, aż urządzenie schłodzi się.

Jeżeli zespół tnący zacznie pracować wolniej lub całkowicie przestanie się obracać, niezwłocznie wyłączyć mini szatkownicę.

Odlączyć urządzenie od gniazda sieciowego i usunąć obiekt blokujący zespół tnący albo rozrzedzić żywność wodą lub mlekiem przed ponownym włączeniem mini szatkownicy.

Podczas korzystania z mini szatkownicy pojemnik powinien być zawsze zamknięty pokrywą.

Zakładać lub zdejmować pokrywę lub pojemnik tylko po zatrzymaniu się silnika.

Gdy mini szatkownica nie jest używana, należy odłączyć ją od zasilania. Nie ciągnąć za przewód. Zamiast tego chwycić wtyczkę i delikatnie pociągnąć.

Mini szatkownicę umieszczać na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni.

Ustawić mini szatkownicę i poprowadzić przewód z dala od gorących powierzchni.

Nigdy nie ustawiać mini szatkownicy na kuchence elektrycznej lub gazowej ani w jej pobliżu czy też w miejscach, w których może stykać się z gorącymi urządzeniami.

Jeżeli przewód mini szatkownicy jest uszkodzony, należy go wymienić w serwisie wskazanym przez producenta, ponieważ wymagane są specjalne narzędzia.

Jeżeli mini szatkownica jest uszkodzona, należy oddać ją do naprawy specjalście.

Nieautoryzowane modyfikacje mini szatkownicy powodują unieważnienie gwarancji. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy mini szatkownicy.

Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów lub części zamiennych.

Nie zanurzać części z silnikiem w wodzie ani nie moczyć jej wodą.

Nie używać mini szatkownicy do siekania lodu ani innych twardych potraw.

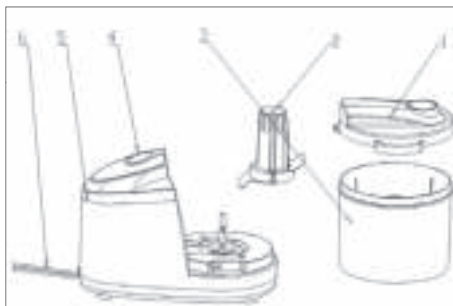
To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub psychiczną, jak również osoby nie potrafiące obsługiwać urządzenia, chyba że otrzymają one instrukcje jego stosowania od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci nie mogą czyścić mini szatkownicy.

Należy zachować nadzór nad dziećmi, aby mieć pewność, że nie bawią się one mini szatkownicą.

Mini szatkownica przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.

Nie do użytku na wolnym powietrzu.



Główne elementy

1. Pokrywa
2. Zespół tnący
3. Zbiornik
4. Przycisk pulsowania
5. Część z silnikiem
6. Przewód i wtyczka

Sposób użytkowania

Mini szatkownicy można używać do siekania przykładowo orzechów, ziół, przypraw i suszonych owoców, a także drobnego siekania cebuli i czosnku.

Najpierw przygotować żywność:

- Dokładnie umyć żywność.
- Z owoców usunąć skórkę, pestki i większe nasiona.
- Orzechy obrać ze skorupy.
- Mięso oczyścić z kości, chrząstek, ścięgien i skóry.
- Większe kawałki żywności pokroić w kostkę o wielkości maksymalnie 2 x 2 x 2 cm.

Zamocować pojemnik (3) do części z silnikiem (5) i obrócić go w prawo, aż zatrzaśnie się na miejscu.

Założyć zespół tnący (2) na wał w pojemniku (3).

Napełnić pojemnik (3) żywnością. Im twardsza żywność, tym mniej jej można włożyć do pojemnika jednocześnie. Nigdy nie napełniać pojemnika powyżej oznaczenia 350 ml.

Założyć pokrywę (1) na pojemnik i obrócić ją w prawo, aby zablokować.

Włożyć wtyczkę (6) do gniazda sieciowego.

Trzymać mini szatkownicę jedną ręką i włączyć urządzenie na krótko, naciskając przycisk pulsowania (4) drugą ręką. Puścić przycisk pulsowania po około jednej sekundzie.

Pozwolić mini szatkownicy pracować około 1–30 razy, aż żywność osiągnie żadaną konsystencję.

Wyjąć wtyczkę (6) z gniazda sieciowego.

Obrócić pokrywę (1) w lewo i zdjąć ją.

Ostrożnie unieść zespół tnący (2).

Obrócić pojemnik (3) w lewo i zdjąć go. Opróżnić pojemnik i oczyścić go, zespół tnący i pokrywę bezpośrednio po użyciu.

Czyszczenie i konserwacja

Umyć pojemnik, zespół tnący i pokrywę gorącą wodą z mydłem bezpośrednio po użyciu, aby zapobiec wyschnięciu żywności na częściach. Należy uważać, aby nie skaleczyć się nożem zespołu tnącego.

Pojemnik i pokrywę można zmywać też w zmywarce do naczyń.

Część z silnikiem (5) można wycierać dobrze wyżytą szmatką.

Wszelkie odbarwienia spowodowane przez żywność, np. marchew, można zwykle usunąć szmatką zwilżoną odrobiną oleju roślinnego. Części czyścić normalnie.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla

zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

MINI-HAKKIJA

Sissejuhatus

Oma uue mini-hakkija tõhusaimaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised enne seadme kasutamist läbi. Samuti soovitage juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 200 W

Maht: 350 ml

Töökiirused: 1 (pulseerimisfunktsioon)

Libisemiskindlate jalgadega

Mahuti ja kaas on nõudepesumasinas pestavad.



Seade on topeltisolatsiooniga ega vaja seetõttu maandamist.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

Seadmes olev tera on üliterav. Ärge kunagi puudutage tera sõrmedega.

Ärge kunagi hoidke sõrme, käsi ega muid esemeid pöörleva tera läheduses.

Ärge sisestage töötamise ajal anumasse käsi ega köögiriistu, kuna see võib lõppeda vigastuste või mini-hakkija kahjustustega.

Peske kaant, anumad ja tera enne esmakordset kasutamist, enne kasutamist pärast pikaajalist mittekasutamist ja pärast iga kasutamiskorda.

Mini-hakkijat võib kasutada ainult toidu valmistamiseks.

Ärge kunagi kasutage mini-hakkijat koos toiduga temperatuuril üle 40 °C.

Ärge täitke anumad üle MAX-tähise.

Ärge laske mini-hakkijal töötada korraga rohkem kui 30 sekundit. Enne seadme uuesti kasutamist laske sel jahtuda.

Kui tera töötab kasutamise ajal aeglasemalt või peatub täielikult, lülitage mini-hakkija koheselt välja. Enne mini-hakkija kasutamise jätkamist eemaldage see vooluvõrgust ja eemaldage tera küljest blokeeriv element või lahjendage toitu vee või piimaga.

Mini-hakkija kasutamisel peab anumal olema alati kaas peal.

Enne kaane või anuma paigaldamist või eemaldamist oodake, kuni mootor on seiskunud.

ET

Kui mini-hakkijat ei kasutata, ühendage see alati elektrivõrgust lahti. Ärge kunagi tõmmake juhtmest, vaid haarake pistikust ja eemaldage see ettevaatlikult vooluvõrgust.

Asetage mini-hakkija alati tasasele, stabiilsele ja kuivale pinnale.

Mini-hakkijat ja selle juhhet tuleb hoida eemal kuumadest pindadest.

Ärge kunagi asetage mini-hakkijat elektri- või gaasipiidile või selle lähedale ega kohta, kus see võib kokku puutuda kuumade seadmetega.

Kui mini-hakkija juhe on kahjustatud, tuleb see välja vahetada tootja määratud töökojas, kuna selleks on vaja spetsiaalseid tööriistu.

Kui mini-hakkija on kahjustatud, tuleb see viia spetsialisti juurde remonti. Kui mini-hakkijas tehakse volitamata muudatusi, kaotab garantii kehtivuse. Ärge proovige mini-hakkijat ise parandada.

Kasutage ainult originaalseid tarvikuid või varuosi.

Mootoriosa ei tohi veega kokku puutuda.

Ärge kasutage mini-hakkijat jää või muude väga kõvade ainete hakkimiseks.

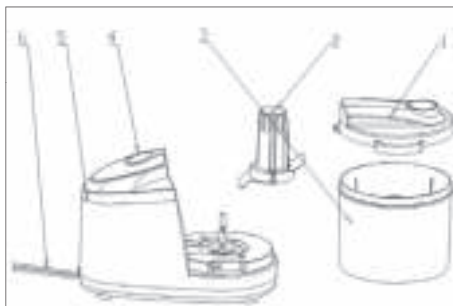
Seade ei ole mõeldud kasutamiseks füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimestele (sh lapsed) ega inimestele, kes ei suuda seadet kasutada, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik jälgib nende tegevust või on neile seadme kasutamist õpetanud.

Lapsed ei tohi mini-hakkijat puhastada.

Laste tegevust tuleb jälgida, veendumaks et nad seadmega ei mängi.

Mini-hakkija on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.

Mitte välitingimustes kasutamiseks.



Põhikomponendid

1. Kaas
2. Tera
3. Mahuti
4. Pulseerimisnupp
5. Mootor
6. Juhe ja pistik

Kasutamine

Mini-hakkijat saab kasutada näiteks pähklite, ürtide, vürtside ja kuivatatud puuviljade hakkimiseks, samuti sibula ja küüslaugu peenestamiseks.

Kõigepealt valmistage toit ette.

- Peske toitu põhjalikult.
- Eemaldage puuviljadelt kõik koored, kivid ja suuremad seemned.
- Eemaldage pähklite kest.
- Eemaldage lihalt luud, kõhred, kõõlused ja nahk.
- Suuremad toidud tuleks lõigata maksimaalselt 2 × 2 × 2 cm suurusteks kuubikuteks.

Kinnitage anum (3) mootori (5) külge ja pöörake seda päripäeva, kuni see oma kohale klõpsab.

Asetage tera (2) anuma (3) völliile.

Täitke anum (3) toiduga. Mida kõvem või tahkem on toit, seda vähem tuleb anumata korrata täita. Ärge kunagi täitke anumata rohkem kui 350 ml.

Asetage anumale kaas (1) ja keerake seda tihedalt lukustamiseks päripäeva.

Ühendage pistik (6) pistikupessa.

Hoidke mini-hakkijat ühe käega ja lülitage see lühidalt sisse, vajutades teise käega pulseerimisnuppu (4). Umbes 1 sekundi pärast vabastage pulseerimisnupp.

Laske mini-hakkijal lühidalt 1–30 korda töötada, kuni toit on soovitud konsistentsiga.

Eemaldage pistik (6) vooluvõrgust.

Keerake kaant (1) vastupäeva suunas ja tõstke see siis üles.

Tõstke tera (2) ettevaatlikult üles.

Pöörake anumata (3) vastupäeva ja tõstke see üles. Tühjendage anum ja puhastage see, tera ja kaas kohe pärast kasutamist.

Puhastamine ja hooldus

Peske anumata, tera ja kaant kohe pärast kasutamist kuumas seebivees, nii et toit ei jääks osade külge kinni. Olge ettevaatlik, et te end teraga ei vigastaks!

Anumata ja kaas on ka nõudepesumasinas pestavad.

Mootoriosa (5) võib pühkida korralikult kuivaksväänatud lapiga.

Igasugused värvimuutused pärast toitude, näiteks porgandite püreestamist saab tavaliselt eemaldada väikese lapi peal oleva taimeõliga. Seejärel tuleks osi puhastada nagu tavaliselt.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

MINIPICADORA

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva minipicadora, por favor, lea estas instrucciones antes de utilizarla. Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potencia nominal: 200 W

Capacidad: 350 ml

Velocidades: 1 (función de alta velocidad)

Con patas antideslizantes

El recipiente y la tapa son aptos para el lavavajillas.



El dispositivo lleva doble aislante y por tanto no requiere conexión a tierra.

Instrucciones especiales de seguridad

La cuchilla en la unidad de cuchilla está extremadamente afilada. Nunca toque la cuchilla con los dedos.

No permita que los dedos, las manos u otros objetos se encuentren cerca de las cuchillas en rotación.

No meta las manos ni otros utensilios en el recipiente mientras la picadora esté funcionando, ya que podría provocar lesiones o dañarla.

Lave la tapa, el recipiente y la unidad de la cuchilla antes de utilizarlos por primera vez, si lleva mucho tiempo sin utilizar la minipicadora, y después de cada uso.

Use la minipicadora solamente para preparar alimentos.

No utilice nunca la minipicadora en alimentos a temperaturas superiores a 40 °C.

No llene el recipiente por encima de la marca MAX.

No permita que la minipicadora funcione durante más de 30 segundos seguidos.

Deje que la minipicadora se enfríe antes de utilizarla de nuevo.

Si la unidad de la cuchilla funciona más lentamente o deja de girar por completo durante el uso, apague la minipicadora inmediatamente. Desenchúfela de la toma de corriente y retire el bloqueo de la unidad de la cuchilla, o diluya la comida con agua o leche antes de continuar utilizando la minipicadora.

La tapa siempre tiene que estar puesta cuando use la minipicadora.

Espere hasta que el motor se haya parado por completo antes de colocar o quitar la tapa o el recipiente.

Desenchufe la minipicadora cuando no la esté utilizando. No tire nunca del cable; en su lugar, agarre el enchufe y tite de él con cuidado.

Coloque la minipicadora siempre en una superficie plana, estable y seca.

La minipicadora y el cable deben mantenerse alejados de las superficies calientes.

No coloque nunca la minipicadora cerca o encima de un fogón eléctrico o de gas, ni en lugares en los que pueda entrar en contacto con electrodomésticos calientes.

Si el cable de este aparato está dañado, se debe sustituir en un taller especificado por el fabricante, ya que se requieren herramientas especiales.

Si la minipicadora está dañada, se tiene que llevar a un especialista para su reparación. Si se hacen modificaciones no autorizadas en el aparato, la garantía quedará anulada. No intente reparar la minipicadora usted mismo.

Utilice exclusivamente accesorios o piezas de recambio originales.

La carcasa del motor no debe sumergirse ni quedar expuesta al agua.

No utilice la minipicadora para picar hielo u otras sustancias muy duras.

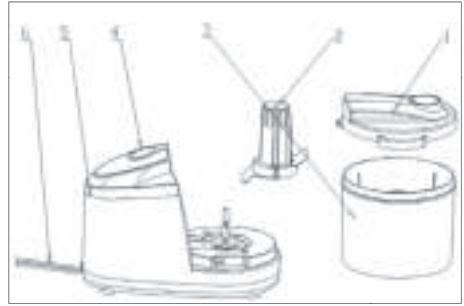
El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con una discapacidad física, sensorial o mental, o cualquier otra persona que no sea capaz de utilizarlo, a no ser que estén siendo supervisadas o hayan sido instruidas por una persona responsable sobre cómo utilizarlo, por su seguridad.

Los niños no deben lavar la minipicadora.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la minipicadora.

La minipicadora está concebida para su utilización exclusiva en el ámbito doméstico.

No aprobada para uso al aire libre.



Componentes principales

1. Tapa
2. Unidad de cuchilla
3. Recipiente
4. Botón de la función de alta velocidad
5. Carcasa del motor
6. Cable y enchufe

Uso

La minipicadora puede utilizarse para picar nueces, hierbas, especias y frutos secos, por ejemplo, así como para picar finamente cebollas y ajo.

Primero prepare la comida:

- Lave bien la comida.
- Quite la piel, los huesos y las semillas más grandes de la fruta.
- Quite la cáscara a los frutos secos.
- Quite los huesos, cartílagos, tendones y piel de la carne.
- Los alimentos más grandes deben ser cortados a dados de un máximo de $2 \times 2 \times 2$ cm.

Fije el recipiente (3) a la carcasa del motor (5) y hágalo girar en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en su sitio con un clic.

Coloque la unidad de la cuchilla (2) en el eje del recipiente (3).

Llena el recipiente (3) de comida. Cuanto más duro o resistente sea el alimento, menos debe llenar el recipiente. No llene nunca el recipiente con más de 350 ml.

Coloque la tapa (1) en el recipiente y hágalo girar en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede fijado.

Conecte el enchufe (6) en una toma de corriente.

Sujete la minipicadora con una mano y enciéndala brevemente pulsando el botón de la función de alta velocidad (4) con la otra mano. Suelte el botón de la función de alta velocidad al cabo de 1 segundo.

Deje funcionar brevemente la picadura entre 1 y 30 veces hasta que la comida tenga la consistencia deseada.

Saque el enchufe (6) de la toma de corriente. Haga girar la tapa (1) en el sentido contrario a las agujas del reloj y levántela.

Levante con cuidado la unidad de la cuchilla (2).

Haga girar el recipiente (3) en el sentido contrario a las agujas del reloj y levántelo. Vacíe el recipiente y límpielo junto con la unidad de la cuchilla y la tapa inmediatamente después de su uso.

Limpeza y mantenimiento

Lave el recipiente, la unidad de la cuchilla en agua caliente con jabón justo después de su uso de modo que no se le quede comida pegada en las piezas. ¡Tenga cuidado de no cortarse con la cuchilla!

El recipiente y la tapa también son aptos para el lavavajillas.

La carcasa del motor (5) se puede limpiar utilizando un paño húmedo bien escurrido.

Cualquier cambio de color después de hacer puré de alimentos, tales como zanahorias, se puede eliminar normalmente con un poco de aceite vegetal y un paño. A continuación, limpie las piezas como de costumbre.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

MINI-TRITATUTTO

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni del vostro nuovo mini-tritattutto leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potenza nominale: 200 W

Capacità: 350 ml

Velocità: 1 (funzione Pulse)

Con piedini antiscivolo

Il recipiente e il coperchio sono lavabili in lavastoviglie.



Questo apparecchio è dotato di doppio isolamento e pertanto non richiede messa a terra.

Istruzioni di sicurezza particolari

La lama sul blocco lame è molto affilata. Non toccare la lama con le dita.

Evitare di avvicinare le dita, le mani o qualsiasi altro oggetto alla lama mentre è in movimento.

Non introdurre le mani o utensili nel recipiente mentre è in funzione poiché ci si potrebbe ferire o si potrebbe danneggiare il mini-tritattutto.

Lavare il coperchio, il recipiente e il blocco lame prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, dopo che è rimasto inutilizzato per lungo tempo e dopo ogni uso.

Utilizzare il mini-tritattutto solo per preparare alimenti.

Non utilizzare il mini-tritattutto con alimenti che presentano una temperatura superiore a 40 °C.

Non riempire il recipiente oltre il segno di MAX.

Evitare di far funzionare il mini-tritattutto per più di 30 secondi per volta. Attendere che si sia raffreddato prima di utilizzarlo di nuovo.

Se il blocco lame funziona più lentamente o si arresta durante l'uso, spegnere immediatamente il mini-tritattutto. Staccarlo dalla presa di corrente ed eliminare la causa dell'arresto delle lame oppure aggiungere nel recipiente un po' di acqua o latte per rendere più fluidi gli alimenti prima di proseguire con l'uso.

Mettere sempre il coperchio sul recipiente quando si utilizza il mini-tritattutto.

Attendere l'arresto del motore prima di inserire o togliere il coperchio o il recipiente.

Staccare il mini-tritattutto dalla rete elettrica

se non deve essere utilizzato. Non tirarlo mai dal cavo, ma afferrare la spina ed estrarla con attenzione.

Collocare il mini-tritatutto su una superficie piana, stabile e asciutta.

Il mini-tritatutto e il cavo devono essere tenuti lontani dalle superfici molto calde.

Evitare di collocare il mini-tritatutto sopra o accanto a fornelli elettrici o a gas oppure in luoghi nei quali può venire a contatto con apparecchi molto caldi.

Se presenta danni, il cavo di questo apparecchio deve essere sostituito presso un'officina specificata dal produttore, poiché sono necessari attrezzi speciali.

Se è danneggiato proprio l'apparecchio, affidarlo ad uno specialista per la riparazione. La garanzia decade se sul mini-tritatutto si eseguono modifiche non autorizzate. Non provare a riparare da soli il mini-tritatutto.

Utilizzare solo accessori o pezzi di ricambio originali.

Evitare di immergere in acqua o di esporre all'acqua la base con il motore.

Non utilizzare il mini-tritatutto per tritare il ghiaccio o altre sostanze molto dure.

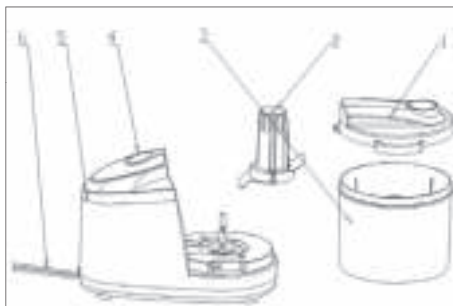
Questo apparecchio è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o di persone non in grado di utilizzarlo, a meno che queste non siano sorvegliate o non siano state istruite su come utilizzare l'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Non consentire ai bambini di pulire l'apparecchio.

Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il mini-tritatutto.

Il mini-tritatutto è destinato esclusivamente all'uso in abitazioni private.

Non è adatto per l'uso all'aperto.



1. Coperchio
2. Blocco lame
3. Recipiente
4. Tasto Pulse
5. Base con motore
6. Cavo e spina

Uso

Questo mini-tritatutto può essere utilizzato, per esempio, per sminuzzare noci e nocciole, erbe aromatiche, spezie e frutta secca oppure per tagliare finemente cipolla e aglio.

Prima di preparare gli alimenti:

- lavarli accuratamente,
- mondare la frutta eliminando buccia, pietrisco e semi più grandi,
- eliminare il guscio di noci e nocciole,
- pulire la carne eliminando ossi, cartilagini, tendini e pelle,
- tagliare gli alimenti di dimensioni più grandi in cubetti che misurano max. 2x2x2 cm.

Agganciare il recipiente (3) sulla base con motore (5) e ruotarlo in senso orario finché non si blocca con uno scatto.

Inserire il blocco lame (2) sullo stelo all'interno del recipiente (3).

Inserire gli alimenti nel recipiente (3). Se si tratta di alimenti più duri e fibrosi, ogni volta

Componenti principali

inserirne nel recipiente una quantità minore. Non riempire il recipiente con quantità superiori a 350 ml.

Mettere il coperchio (1) sul recipiente e ruotarlo in senso orario per bloccarlo bene.

Inserire la spina (6) in una presa di corrente.

Tenere fermo il mini-tritatutto con una mano e accenderlo per alcuni istanti premendo il tasto Pulse (4) con l'altra. Trascorso 1 secondo rilasciare il tasto Pulse.

Azionare il mini-tritatutto per alcuni istanti 1-30 volte fino a ottenere la consistenza desiderata.

Staccare la spina (6) dalla presa di corrente.

Ruotare il coperchio (1) in senso antiorario e sollevarlo.

Estrarre il blocco lame (2) facendo attenzione.

Ruotare il recipiente (3) in senso antiorario e sollevarlo. Svuotare il recipiente e subito dopo pulirlo assieme al blocco lame e al coperchio.

Pulizia e manutenzione

Subito dopo l'uso lavare il recipiente, il blocco lame e il coperchio in acqua calda e sapone per evitare che restino attaccati residui degli alimenti. Fare attenzione a non tagliarsi con le lame del tritatutto!

Il recipiente e il coperchio possono essere lavati anche in lavastoviglie.

La base con motore (5) può essere pulita con un panno ben strizzato.

Eventuali colorazioni causate dagli alimenti sminuzzati, ad es. dalle carote, possono essere rimosse con un po' di olio vegetale sopra a un panno. Subito dopo pulire i pezzi come di consueto.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

COMPACTE HAKMOLEN

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe hakmolen, dient u deze aanwijzingen voor gebruik door te lezen. Bewaar de instructies ook voor het geval u deze later wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nominaal vermogen: 200 W

Inhoud: 350 ml

Snelheden: 1 (pulseerfunctie)

Met antislipvoetjes

De beker en deksel zijn vaatwasmachinebestendig.



Het apparaat is dubbel geïsoleerd en vereist dus geen aardkabel.

Speciale veiligheidsvoorschriften

Het mesblad op de mesbladeenheid is uitermate scherp. Raak het mesblad nooit aan met uw vingers.

Houd vingers, handen of andere objecten uit de buurt van het draaiende mesblad.

Plaats geen handen of keukengerei in de beker terwijl de machine aan staat. Dit kan namelijk letsel of schade aan de hakmolen veroorzaken.

Was de deksel, container en mesbladeenheid af voordat de machine voor het eerst gebruikt wordt, voordat de machine na lange tijd weer gebruikt wordt en elke keer na gebruik.

Gebruik de hakmolen alleen voor de bereiding van levensmiddelen.

Gebruik de hakmolen nooit bij voedsel dat warmer is dan 40 °C.

Vul de beker niet boven de markering die het maximum aangeeft (MAX).

Laat de hakmolen niet langer dan 30 seconden per keer aan staan. Laat de machine afkoelen voor u deze opnieuw gebruikt.

Als de mesbladeenheid tijdens gebruik langzamer gaat draaien of helemaal stopt met draaien, dient u de hakmolen onmiddellijk uit te zetten. Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder het voedsel dat de mesbladeenheid blokkeert of verdun het voedsel met water of melk voor u verder gaat met gebruik van de hakmolen.

Tijdens het gebruik van de hakmolen dient de beker altijd afgesloten te zijn met de deksel.

Wacht tot de motor niet meer draait voor u de deksel of beker plaatst of verwijderd.

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer de machine niet wordt gebruikt. Trek nooit aan het stroomsnoer, maar pak de stekker beet en trek deze voorzichtig uit het stopcontact.

Plaats de hakmolen altijd op een vlak, stabiel en droog oppervlak.

Houd de hakmolen en het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.

Plaats de hakmolen nooit op of in de buurt van een elektrisch of gaskookstel of op plekken waar deze in contact kan komen met

hete apparatuur.

Als het snoer van de hakmolen beschadigd is, dient het vervangen te worden in een werkplaats die door de fabrikant is aangewezen, aangezien er speciaal gereedschap voor nodig is.

Als de hakmolen zelf beschadigd is, moet deze naar een specialist gebracht worden voor reparatie. Als er ongeoorloofde wijzigingen worden aangebracht aan de hakmolen, vervalt de garantie. Probeer nooit om de hakmolen zelf te repareren.

Gebruik alleen originele accessoires of reserveonderdelen.

De motoreenheid mag niet ondergedompeld worden in of blootgesteld worden aan water.

Gebruik de hakmolen niet om ijs of andere erg harde substanties fijn te hakken.

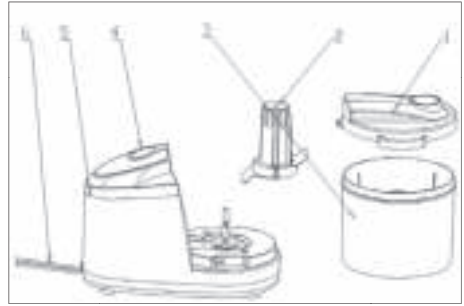
Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met een fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of door andere personen die het apparaat niet kunnen bedienen, tenzij ze begeleid worden of geïnstrueerd zijn over het gebruik van de machine door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De hakmolen mag niet gereinigd worden door kinderen.

Er moet toezicht op kinderen gehouden worden, om ervoor te zorgen dat ze niet gaan spelen met de hakmolen.

De hakmolen is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Niet voor gebruik buitenshuis.



Basisonderdelen

1. Deksel
2. Mesbladeenheid
3. Beker
4. Pulsknop
5. Motoreenheid
6. Snoer met stekker

Gebruik

De hakmolen kan bijvoorbeeld gebruikt worden voor het vermalen van noten, kruiden, specerijen en gedroogd fruit, en het fijnhakken van uien en knoflook.

Bereid het voedsel eerst voor:

- Was het voedsel grondig.
- Verwijder alle schillen, steentjes en grote pitten van het fruit.
- Verwijder de doppen van de noten.
- Verwijder botjes, kraakbeen, pezen en huid van het vlees.
- Grote stukken voedsel dienen in stukjes van maximaal 2x2x2 cm gesneden te worden.

Plaats de beker (3) op de motoreenheid (5) en draai met de klok in totdat de beker vastklikt.

Plaats de mesbladeenheid (2) op de as in de beker (3).

Vul de beker (3) met voedsel. Hoe harder of steviger het voedsel is, hoe minder er per keer in de beker aanwezig mag zijn. Vul de beker nooit met meer dan 350 ml.

Plaats de deksel (1) op de beker en draai met de klok in om goed vast te zetten.

Steek de stekker (6) in een stopcontact.

Houd de hakmolen met de ene hand vast en zet deze met de andere hand aan door kort op de pulsknop (4) te drukken. Laat de pulsknop weer los na ongeveer 1 seconde.

Laat de hakmolen 1-30 keer kort draaien totdat het voedsel de gewenste consistentie heeft bereikt.

Verwijder de stekker (6) uit het stopcontact.

Draai de deksel (1) tegen de klok mee en til op.

Til de mesbladenheid (2) voorzichtig omhoog.

Draai de beker (3) tegen de klok mee en haal deze eraf. Leeg de beker en maak deze, evenals de mesbladenheid en deksel, onmiddellijk na gebruik schoon.

Reiniging en onderhoud

Was de beker, mesbladenheid en deksel onmiddellijk na gebruik af in heet afwaswater, zodat de voedselresten niet aan de onderdelen blijven plakken. Pas op dat u zich niet snijdt aan het mesblad in de mesbladenheid.

De beker en de deksel zijn ook vaatwasmachinebestendig.

De motoreenheid (5) kan schoongeveegd worden met een goed uitgewrongen doek.

Eventuele verkleuring na het puren van voedsel, zoals wortels, kan normaal gesproken met een beetje plantaardige olie op een doekje verwijderd worden. De onderdelen dienen daarna schoongemaakt te worden zoals gebruikelijk.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

MINI HACHOIR

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau mini hachoir, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Tension/fréquence : 220-240 V ~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 200 W

Capacité : 350 ml

Vitesses : 1 (fonction pulse)

Avec pieds anti-dérapiage

Le bol et le couvercle peuvent être lavés au lave-vaisselle.



L'appareil est doublement isolé et n'a donc pas besoin d'être mis à terre.

Consignes de sécurité particulières

La lame du porte-lame est extrêmement tranchante. Ne touchez jamais la lame avec vos doigts.

N'approchez jamais vos doigts, mains ou d'autres objets de la lame en rotation.

N'introduisez pas vos mains ou des ustensiles dans le bol pendant le fonctionnement de l'appareil, car ceci pourrait causer des blessures ou un endommagement du mini hachoir.

Lavez le couvercle, le bol et le porte-lame avant la première utilisation, avant utilisation après une longue période pendant laquelle vous ne vous êtes pas servi de l'appareil et après chaque utilisation.

N'utilisez le mini hachoir que pour préparer des aliments.

N'utilisez jamais le mini hachoir pour hacher des aliments ayant une température supérieure à 40 °C.

Ne dépassez pas le repère MAX quand vous remplissez le bol.

Ne laissez pas le mini hachoir fonctionner pendant plus de 30 secondes à la fois. Laissez l'appareil refroidir avant de le réutiliser.

Si le porte-lame ralentit ou s'arrête complètement de tourner pendant l'utilisation, éteignez immédiatement le mini hachoir. Débranchez-le du secteur et retirez ce qui bloque le porte-lame, ou diluez la nourriture avec de l'eau ou du lait avant de continuer à utiliser l'appareil.

Le couvercle doit toujours être mis sur le bol quand vous utilisez le mini hachoir.

Attendez que le moteur se soit arrêté avant d'installer ou de retirer le couvercle ou bol.

FR

Débranchez le mini hachoir du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas. Ne tirez jamais sur le cordon, saisissez plutôt la fiche et débranchez-la avec précaution.

Placez toujours le mini hachoir sur une surface plane stable et sèche.

Le mini hachoir et le cordon doivent être tenus éloignés des surfaces chaudes.

Ne placez jamais le mini hachoir sur ou à proximité de plaques de cuisson électriques ou au gaz ou dans des endroits où il pourrait entrer en contact avec des appareils chauds.

Si le cordon de ce mini hachoir est endommagé, il doit être remplacé à l'atelier spécifié par le fabricant, étant donné que des outils spéciaux sont nécessaires.

Si le mini hachoir lui-même est endommagé, il devra être réparé par un spécialiste. Des modifications non autorisées apportées au mini hachoir annuleront la garantie. N'essayez pas de réparer le mini hachoir vous-même.

N'utilisez que des accessoires originaux ou des pièces de rechange d'origine.

Le bloc moteur ne doit pas être immergé dans de l'eau ou être exposé à de l'eau.

N'utilisez pas le mini hachoir pour broyer de la glace ou d'autres substances très dures.

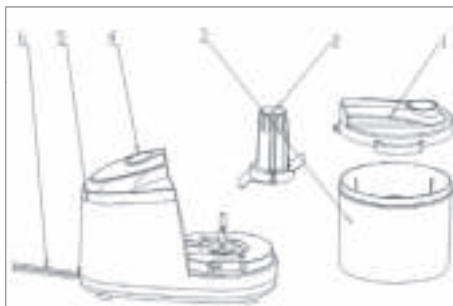
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par toute personne incapable d'utiliser l'appareil électroménager à moins que ces personnes ne soient surveillées ou informées sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants ne doivent pas nettoyer le mini hachoir.

Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec le mini hachoir.

Le mini hachoir est conçu pour l'usage domestique et privé uniquement.

N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.



Composants principaux

1. Couvercle
2. Porte-lame
3. Bol
4. Bouton pulse
5. Bloc moteur
6. Cordon et fiche

Utilisation

Le mini hachoir peut être utilisé pour hacher des noix, des herbes, des épices et des fruits secs par exemple, ou pour ciseler des oignons et de l'ail.

Préparez d'abord les aliments :

- Lavez bien les aliments.
- Épluchez, dénoyotez les fruits et retirez les plus gros grains.
- Retirez les coques des noix.
- Retirez les os, le cartilage, les tendons et la peau de la viande.
- Les grands morceaux d'aliment doivent être coupés en dés d'au maximum 2×2×2 cm.

Installez le bol (3) sur le bloc moteur (5) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Installez le porte-lame (2) sur l'axe dans le bol (3).

Remplissez le bol (3) de nourriture. Plus

l'aliment est dur ou robuste, moins il faut en mettre dans le bol d'un coup. Ne remplissez pas le bol au-delà de 350 ml.

Mettez le couvercle (1) sur le bol et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien le bloquer.

Insérez la fiche (6) dans une prise secteur.

Tenez le mini hachoir d'une main et allumez-le brièvement en appuyant avec l'autre main sur le bouton pulse (4). Relâchez le bouton pulse après env. 1 seconde.

Laissez le mini hachoir fonctionner 1 à 30 fois jusqu'à atteindre la consistance voulue.

Retirez la fiche (6) de la prise.

Tournez le couvercle (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.

Soulevez avec précaution le porte-lame (2).

Tournez le bol (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le. Videz le bol et nettoyez-le. Nettoyez également le porte-lame et le couvercle après utilisation.

Nettoyage et entretien

Lavez le bol, le porte-lame et le couvercle avec de l'eau savonneuse immédiatement après utilisation pour éviter que la nourriture n'adhère aux pièces. Prenez soin de ne pas vous couper avec la lame du porte-lame.

Le bol et le couvercle peuvent être lavés au lave-vaisselle.

Le bloc moteur (5) peut être essuyé avec un chiffon bien essoré.

Toute décoloration de l'appareil survenant après la réalisation de purées, comme la purée de carotte, peut être éliminée avec un chiffon imbibé d'huile végétale. Les composants doivent ensuite être nettoyés comme à l'accoutumée.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets de équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding



Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.